

intouch 觸覺

1

POSTAGE PAID
HONG KONG
CHINA
中國香港
郵資已付

Permit
No.
特許
編號
5880

第84期通訊
NEWSLETTER EDITION 84
Jan 2020

gf
香港愛滋病基金會
HONG KONG AIDS FOUNDATION

回郵地址：香港筲箕灣柴灣道8號筲箕灣賽馬會診所5樓
Return address : 5/F, Shaukeiwan Jockey Club Clinic, 8 Chai Wan Road, Hong Kong

“Run for an AIDS Free World” Charity Run



「Run for an AIDS Free World」慈善跑

基金會年度盛事「Run for an AIDS Free World」慈善跑已於 2019年12月1日（星期日）在欣澳順利舉行，破天荒結合傳統「世界愛滋病日」的紀念活動，主禮嘉賓包括基金會主席梁智鴻醫生、委員于寶珠女士、總幹事劉榮樂女士、共融大使林耀聲先生及林婷小姐，主持了一場剪綵儀式，並與在場人士高舉紅絲帶，寓意破除對愛滋病病毒感染者的歧視及污名化，齊心建立一個共融關愛的社會。

慈善跑分為10公里計時賽及5公里組，超過400位跑手在碧海藍天下舒展身心，競逐殊榮。是次慈善跑及開幕儀式別具意義，匯聚各界跑手，進一步認識及尊重感染者，以全新的角度紀念「世界愛滋病日」。

“Run for an AIDS Free World” Charity Run

The Foundation's annual pivotal event, “Run for an AIDS Free World” Charity Run (“the Charity Run”) was held in Sunny Bay on December 1, 2019 (Sunday), being unprecedentedly combined with the traditional World AIDS Day's memorial activity. The officiating guests Dr. Leong Che Hung, the Chairman, Ms. Pansy Yu, a member of the Executive Board, Ms. Eris Lau, Chief Executive, Mr. Sing Lam and Ms. Angel Lam, Inclusion Ambassadors, hosted a ribbon cutting ceremony and raised the red ribbons; with an implication in eradicating the discrimination and stigmatisation of the infected in HIV for an inclusive and caring society.

The Charity Run consists of 10km timing race and 5km run with more than 400 racers jogging along the splendid sea and sky, and striving for results with flying colours. The Charity Run and opening ceremony went with a special purpose: Gathering racers from various spectrums to have a better understanding, show respect to the PLHIVs and commemorate the World AIDS Day in a brand new perspective.



基金會董事局主席梁智鴻醫生於開幕典禮致辭

Dr. Leong Che Hung, the Chairman, delivered a remarks at the opening ceremony



主禮嘉賓基金會董事局主席梁智鴻醫生、委員于寶珠女士、總幹事劉榮樂女士、共融大使林耀聲及林婷進行了剪綵儀式

Dr. Leong Che Hung, the Chairman, Ms. Pansy Yu, a member of the Executive Board, Ms. Eris Lau, Chief Executive, Mr. Sing Lam and Ms. Angel Lam, Inclusion Ambassadors, hosted a ribbon cutting ceremony



基金會董事局主席梁智鴻醫生、委員葉賀曾倫女士、委員梁甘秀玲女士、委員于寶珠女士、總幹事劉榮樂女士進行鳴槍儀式

Dr. Leong Che Hung, the Chairman, Mrs. Kathleen Yip, a member of the Executive Board, Mrs. Margaret Leung, a member of the Executive Board, Ms. Pansy Yu, a member of the Executive Board, and Ms. Eris Lau, Chief Executive, hosted the kick-off ceremony



超過400位跑手在碧海藍天下舒展身心，競逐殊榮

More than 400 racers jogged along the splendid sea and sky, and strived for results with flying colours



活動亦設有教育攤位，增進跑手對愛滋病及愛滋病毒認識
The event comprises education booths, consolidating racers' understanding of AIDS and HIV



最具娛樂性大獎得主「Dom Dom Dom Dom Dom」
The winners of Most Entertainment Award "Dom Dom Dom Dom Dom"



活動更設有表演環節，載歌載舞
Performance sessions were held at the event

Message from Chief Executive

Happy New Year!

Time flies, and it has been a few months since my last message published here. I believe as you are reading this, the festive holidays for this year will be over. So, are you ready to get back to work? At least until the Lunar New Year break!

Before entering 2020, the Foundation received a few pieces of good news that I would like to share here with our ardent supporters:

First, our 2nd Charity Run, namely the "Run for an AIDS FREE World" was finally and successfully completed on December 1, 2019. Not only did we insist on organizing the 2nd Charity Run on this day in a bid to commemorate World AIDS Day and to boost the people of Hong Kong's morale, we also set another record as the run involved more than 430 race participants, even with our very limited promotional budget. The Foundation's and our co-organizer's social media remained the strongest channels to reach out to the passionate runners. Special thanks should also be given to all media outlets who supported us by offering low cost and even free promotions leading up to the race.

However, this event would not have been successful without Gilead Sciences, Inc.'s support. All the running costs were absorbed by the 1st Gilead's Asia Rainbow Grant (2018 - 2019) in a bid to raise public awareness of HIV/AIDS. **Kudos to our race participants too! We would like to extend a huge thanks for your participation and you were indeed the heroes of the day!**

The next good news is, we have been again appointed as the grantee for the 2nd Asia Rainbow Grant (2020 - 2020) amid intense competition from more than 100 NGOs across the Asian region. Of course, this is not just fighting others for the funding; it is for us to realize our mission to enhance the quality of life for people living with HIV. The preparatory work for this project, "A Community Outreach Service for People Living with HIV to Achieve Their 4th 90s", including the set-up of a service center, is in the pipeline. More details will be announced later.

Lunar New Year is approaching, so we wish you all a Happy and Prosperous Year of the Rat in advance. For now, we hope you enjoy reading our latest In-touch and all the interesting stories featured here.

Chief Executive
Eris Lau

共融大使 Inclusion Ambassadors

基金會誠邀3位藝人林耀聲、林婷和黃浩霆擔任共融大使，期望喚起社會大眾對愛滋病及愛滋病毒感染者的關注，去除其歧視和污名化，攜手創造零歧視社會。

The Foundation has invited Sing Lam, Wong Ho Ting and Angel Lam as the Inclusion Ambassadors with an expectation to raise the awareness of general public towards AIDS and the PLHIV, and eradicate its discrimination and stigmatisation.



媒體訪問 Media Interview

基金會總幹事劉樂榮女士聯同註冊營養師唐梓峰先生、感染者Stephen（基金會服務使用者）及 Gilead Sciences, Inc. 的代表劉映紅女士於12月5日出席一次訪問，當中有5間傳媒參與，包括蘋果日報、香港經濟日報、am730、東方日報和都市日報。訪問圍繞熟年感染者所面對的挑戰，以及服務機構如何提升感染者的生活質素。

劉樂榮女士分享了服務機構及個案經理如何進一步支援感染者，以提升他們的生活質素。隨著 Gilead Sciences, Inc. 於2020年的撥款相助，基金會計劃於旺角開設另一所外展中心，為感染者提供物理治療、營養及傳統中醫顧問等迫切需要，填補政府的未之及的漏洞。

The Foundation's Chief Executive Eris along with the registered nutritionist, a PLHIV named Stephen (also our client) as well as a representative of Gilead Science, Inc., Ms Agnes Lau, participated in an interview with five local media outlets, including Apple Daily, Hong Kong Economic Times, am730, Oriental Daily and Metro Daily on December 5. This interview was about the challenges facing elderly people living with HIV (PLHIV) and how service providers can help enhance their quality of life.

Eris shared how service providers and case managers can further support PLHIV in order to enhance their quality of life. With the funding from Gilead Sciences, Inc. for 2020, the Foundation is determined to open another outreach center in Mong Kok which will cater for PLHIVs' desperate needs for physiotherapy, nutrition as well as traditional Chinese medicine consultations regarding the Government's loophole.



基金會總幹事劉樂榮女士聯同註冊營養師唐梓峰先生、感染者Stephen（基金會服務使用者）及 Gilead Sciences, Inc. 的代表劉映紅女士合照
Group photos of the Foundation's Chief Executive Eris along with the register nutritionist, a PLHIV named Stephen (also our client) as well as a representative of Gilead Science, Inc., Ms Agnes Lau



旺角諮詢及活動中心的新服務

New Services at the Counselling & Activity Centre in Mong Kok



基金會於旺角的諮詢及活動中心已於2019年9月18日開始投入服務。除了提供愛滋病毒測試服務外，亦定期舉辦小組活動，接觸更多感染者及非感染者。

基金會得到吉利德科學的彩虹基金資助，計劃由明年起，為合資格的熟年感染者，提供物理治療、營養保健意見、諮詢及具HIV基本知識的中醫諮詢服務，為期1年，以配合「第四個90」的目標，提升他們的生活品質。

The Foundation started to provide services at the Counselling & Activity Centre in Mong Kok since 18 September 2019. In addition to VCT service, the Centre also provide group activities, reaching more PLHIVs and the non-infected.

Recently, the Foundation has been granted the Gilead Asia Pacific Rainbow Grant from Gilead Sciences, Inc., and will provide the qualified mature PLHIV with physiotherapy, nutritional advice, consultation and the Chinese medical consultancy from practitioners with basic HIV knowledge for a year starting from the next year, so as to achieve the objective of "the Fourth 90" that enhance their qualities of life.

「自基驗」— 免費HIV自我檢測包 “Homme Home Test” - Free HIV Self-testing Kit

基金會現已開展「自基驗」自我檢測普及計劃，於社區派發免費HIV自我檢測包，並提供測試前後支援服務，藉此提高不同風險程度的男男族群對性健康保障的認識，灌輸定期檢查愛滋病毒的重要，最終遏止愛滋病毒在年輕男男族群的傳播。

如欲進一步了解計劃詳情或領取免費HIV自我檢測包，請與基金會職員聯絡。

The Foundation has launched the "Homme Home Test" Scheme, distributing free HIV self-testing kits in the community with provision of pre-test and post-test support services, so as to enhance the understanding of sexual health-care concerning young MSM with various extents of risk, inculcate them into the importance of regular examination on HIV / AIDS, and eventually refrain HIV from spreading among young MSM community.

For more details of the Scheme or collection of free HIV self-testing kit, please contact our staff.



采肌醫學集團 BEAUSKIN Medical Group

基金會感謝采肌醫學集團鼎力支持，除於旗下店鋪放置基金會捐款箱外，亦進行明信片義賣活動，將部份收益撥捐基金會，支援感染者及基金會運作。

基金會特此感謝采肌醫學集團慷慨解囊，經常支持基金會工作：遏止愛滋病毒的蔓延，以及為受愛滋病毒影響人士提供支援服務。

The Foundation appreciates the huge support of BEAUSKIN Medical Group to deploy donation box of the Foundation in their stores, and hold a postcard charity sales campaign, donating part of the revenue to the Foundation, in an attempt to support the infected and the Foundation's operation.

The Foundation hereby express gratitude towards the generosity of BEAUSKIN Medical, giving a hand with our work: to limit the spread of HIV infection in the community and provide support for those affected by HIV/AIDS.



統計數字 STATISTICS

2019第三季 Third Quarter of 2019

香港愛滋病病毒感染數字 截至二零一九年九月三十日

HIV STATISTICS IN HONG KONG updated as at 30 September 2019

總計
Total

152



10

雙性性接觸
Bisexual contacts



38

異性性接觸
Heterosexual contacts



0

注射毒品人士
Injecting drug users



43

不詳
Undetermined



61

同性性接觸
Homosexual contacts



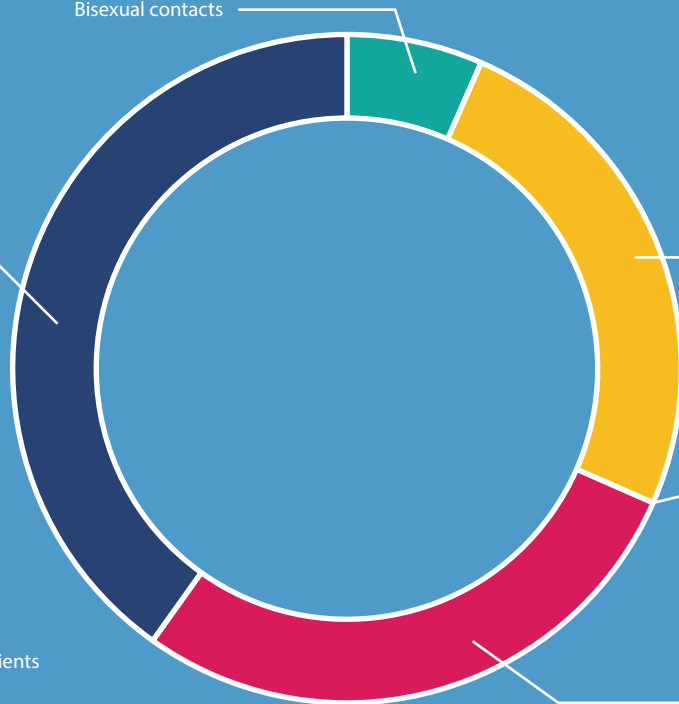
0

母嬰傳播
Perinatal



0

輸入血液／血製品
Blood / blood product recipients



性別 SEX



126



26

累積個案 Cumulative number of HIV cases



香港愛滋病基金會 Hong Kong AIDS Foundation

香港愛滋病基金會於1991年成立，是一個非政府社會服務機構。我們的宗旨是遏止愛滋病病毒在本港蔓延，以及為受愛滋病病毒感染或影響人士提供支援。

Hong Kong AIDS Foundation was established in 1991 and is a non-governmental social service organisation. Our mission is to limit the spread of HIV infection in the community and provide support for those affected by HIV/AIDS.

聯絡我們 Contact Us

香港筲箕灣柴灣道8號筲箕灣賽馬會診所5樓

5/F, Shaukeiwan Jockey Club Clinic, 8 Chai Wan Road, Shaukeiwan, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2560 8528 (for general enquiries)

傳真 Fax : (852) 2560 4154

電郵 Email : hkaf@hkaf.com

護助熱線 AIDS Helpline : (852) 2513 0513

WhatsApp : (852) 9093 0335

LINE : [hivtesting](https://www.hivtesting.hk)

網址 Website: www.aids.org.hk



[hongkongaidsofficial](https://www.facebook.com/hongkongaidsofficial)



[hkaidsofficial](https://www.instagram.com/hkaidsofficial)



[Hong Kong AIDS Foundation](https://www.youtube.com/HongKongAIDSFoundation)

您的支持

We Need Your Participation and Support



捐款

透過以下方法進行單次或每月捐款，支持本會的愛滋病預防教育及支援服務。

To support the work of HKAF, you can make general or monthly donation through the following methods.

支票

抬頭請註明
「香港愛滋病基金會有限公司」

Cheque

Please make it payable to
"The Hong Kong AIDS Foundation Limited"


直接存款

匯豐銀行：047-223532-001
恒生銀行：289-159345-001


Direct deposit

HSBC : 047-223532-001
Hang Seng Bank : 289-159345-001

繳費靈

 商戶編號：9266
【電話：18033；網頁：ppshk.com】

PPS Merchant

 Code: 9266
[Tel: 18033; Website: ppshk.com]

信用卡或自動轉帳



Credit card or autopay service



請填妥此捐款表格並寄回或傳真至本會，或於本會網頁下載。

Please return the completed donation form to HKAF by mail or fax. Donation form can be downloaded from our website.

捐款人/公司

Name of Donor / Company :

聯絡人

Contact Person :

填寫日期

Filling Date :

電話

Tel. :

電郵地址

Email :

地址

Address :

☐ 一次性捐款 One-off Donation ☐ 每月捐款 Monthly Donation

☐ HK\$300 ☐ HK\$500 ☐ HK\$1,000 ☐ 其他金額 Other Amount HK\$

劃線支票 By Cheque

支票抬頭請註明「香港愛滋病基金會有限公司」

Please make it payable to "The Hong Kong AIDS Foundation Limited"

銀行 Bank

支票號碼 Cheque Number

直接存款 Direct Deposit

請附夾入數紙/存款收據 Please attach the pay-in slip

戶口名稱：「香港愛滋病基金會有限公司」

Account Name : "The Hong Kong AIDS Foundation Limited"

☐ 匯豐銀行 Hong Kong Bank 047-223532-001

☐ 恒生銀行 Hang Seng Bank 289-159345-001

入數日期 Date of Transaction

繳費靈 PPS

商戶名稱：「香港愛滋病基金會有限公司」；商戶編號：9266

Merchant Name: Hong Kong AIDS Foundation ; Merchant Code: 9266

【電話 Tel : 18033 ; 網頁 Website : ppshk.com】

確認編號 Confirmation Number

入數日期 Date of Transaction

信用卡 Credit Card

VISA Card

MASTER Card

信用卡簽發銀行 Credit Card Issuing Bank :

信用卡號碼 Credit Card Number :

信用卡持有人姓名 Name of Cardholder :

信用卡有效日期至 ____ 月 ____ 年 (三個月內有效)

Card Expiry Date ____ MM/ ____ YY (Should be valid for the next 3 months)

信用卡持有人簽名 Signature of Cardholder : # 日期 Date :

信用卡持有人簽名必需與閣下之信用卡簽名完全相同，表格上如有任何塗改，請在旁加簽。
If you are making donations by credit card, please ensure that you sign the form as well as any alternations in the same ways as you sign your credit card account.

請填妥以上表格連同劃線支票、入數紙/存款收據、入賬通知書或交易紀錄寄回或傳真至香港愛滋病基金會。凡捐款港幣一百元或以上，可獲發捐款收據，並於三個月內寄出。
Please return the completed form to the Hong Kong AIDS Foundation together with the cheque, pay-in slip or transaction record by mail or fax. An official receipt will be issued for donation of HKD \$100 or above within 3 months.

網上捐款 Online Donation



香港01網上籌款平台「01心意」"01 Heart" Online Fundraising Platform  <https://heart.hk01.com/zh/project/10110>

您也可直接透過本會網頁 (<http://aids.org.hk>) 捐款，或透過各參與銀行提供的網上捐款服務，將善款直接存入本會的賬戶。

You can make online donations to the Foundation through our website <http://aids.org.hk> or through e-donation or bank bill payment services offered by participating banks' websites.